

OBSAH

Z výzkumu a praxe

Hrabák, M.–Wünsch, J.: Měření pasteračních jednotek při průtokové pasteraci piva	36
Krofta, K.–Zagorová, J.–Kořen, J.–Tichá, J.–Urban, J.: Sledování procesu stárnutí nových hybridních odrůd Bor, Sládek a Premiant	41
Informace z EBC	50
Náš rozhovor	51
Zprávy	54
Prokeš, J.: Jakost ječmene sklizně 1998	54
Exnar, P.: 1. světová konference o ethanolu	56
Hámpel, R.–Lapčík, O.: Fytoestrogeny v pivu	56
Osobní zprávy	60
Ekonomie a marketing	61
Knihy	63
Svět nápojů pohledem denního tisku	64

CONTENTS

From Research to Practice

Hrabák, M. – Wünsch, J.: Measurement of Pasteurization Units during Flash Pasteurization of Beer	36
Krofta, K. – Zagorová, J. – Kořen, J. – Tichá, J. – Urban, J.: Monitoring of Ageing Process of New Hybrid Varieties Bor, Sládek and Premiant.	41

INHALT

Aus der Forschung und Praxis

Hrabák, M. – Wünsch, J.: Messung der Pasteurisationseinheiten bei der Durchflusspasteurisation des Bieres.	36
Krofta, K. – Zagorová, J. – Kořen, J. – Tichá, J. – Urban, J.: Verfolgung des Prozesses der Alterung neuer hybrider Hopfensorten Bor, Sládek und Premiant.	41

СОДЕРЖАНИЕ

Из области исследования и практики

Грбак, М.–Выниц, Я.: Измерение единиц пастеризации в течение проточной пастеризации пива	36
Крофта, К.–Загорова, И.–Коржен, Ю.–Тиха, Я.–Урбан, Я.: Исследование процесса старения новых гибридных сортов хмеля Бор, Сладек и Премиант	41

Kde nás také najdete: <http://www.beer.cz>

**AIR
PRODUCTS**

Plyny a technologie pro pivovarství



Odborný časopis pro výrobu nápojů a biochemické technologie vydává Výzkumný ústav pivovarský a sladařský, Praha ve spolupráci s BMC a. s.

Šéfredaktor: Mgr. František Frantík.
Zástupce šéfredaktora: Ing. Veronika Čapková

Redakce: Lípová 15, 120 44 Praha 2,
(tel. 02/29 35 55, fax: 02/29 17 56).

Vedoucí redakce: Mgr. Ladislava Soukupová (Poděbradská 536, 194 00 Praha 9, tel. 02/81 86 48 17).

Odborná redakce: ing. Pavel Čejka, CSc., ing. Miloš Hrabák, ing. Ladislav Chládek, CSc., ing. Blanka Kálalová, dr. Jindřich Kurz, dr. Hana Kantorová.

Redakční rada

prof. ing. Gabriela Basařová, DrSc.,
doc. ing. Jaroslav Čepička, CSc.,
ing. Lubomír Doležal, ing. Rostislav Geisselreiter, ing. Vladimír Kellner, CSc. – předseda redakční rady,
ing. Antonín Kratochvíle, ing. Tomáš Lejsek, CSc., doc. ing. Fedor Malík, CSc., ing. František Mydlil, Mgr. Roman Novotný, ing. Jiří Pražan, doc. ing. Jan Šavel, CSc., ing. Josef Škach, CSc., ing. Jiří Šrogl, doc. ing. Ernest Šturdík, CSc., ing. Miroslav Veselovský, ing. Petr Volf

Otisk dovolu jen se svolením redakce, se zachováním autorských práv a s údajem pramene. Za obsahovou náplň příspěvků ručí autoři. Vychází 12 čísel ročně. Cena jednotlivého čísla 50 Kč, roční předplatné 600 Kč + 5 % DPH + poštovné. Sází Svoboda, grafické závody, a. s., Praha. Tiskne: TISKAP, Praha. Rozšiřuje PNS. Informace o předplatném podá a objednávky přijímá každá administrace PNS, pošta a Výzkumný ústav pivovarský a sladařský, Lípová 15, 120 44 Praha 2, tel. 02/29 35 55, fax 02/29 17 56. Podávání novinových zásilek povoleno: Českou poštou, s. p., odštěpný závod Přeprava, čj. 3466/95, dne 24. 10. 1995.

© Výzkumný ústav pivovarský a sladařský, Praha
46 764, ISSN 0023-5830